



Plug & Play Center-Lautsprecher passend für
Fiat Ducato III, Citroën Jumper II, Peugeot Boxer II,
Opel Movano C & Dodge Ram ProMaster.

Plug & Play center-loudspeaker suitable for
Fiat Ducato III, Citroën Jumper II, Peugeot Boxer II,
Opel Movano C & Dodge Ram ProMaster.

UG FIAT FD7C

**EINBAU-ANLEITUNG
INSTRUCTION MANUAL**

Inhalt

| | | | |
|----------------------------|-----------|----------------------------|-----------|
| Einführung | 1 | Introduction | 1 |
| Sicherheitshinweise | 2 | Safety instructions | 2 |
| Lieferumfang | 3 | Scope of delivery | 3 |
| Montage | 3 | Installation | 3 |
| Technische Daten | 10 | Technical data | 10 |

Contents

Einführung

ETON bedankt sich ausdrücklich für den Kauf dieses Systems und beglückwünscht Sie zu der Wahl dieses ausgezeichneten Produktes.

ETON Lautsprecher garantieren hervorragende Leistungen. Die elektrischen, mechanischen und klanglichen Eigenschaften bleiben über die gesamte Lebensdauer des Produktes erhalten. Wir wünschen Ihnen viel Freude beim Hören.

Die vorliegende Bedienungsanleitung wurde so konzipiert, dass Sie Ihnen eine korrekte Installation ermöglicht. Sie enthält Informationen und grundsätzliche Vorgehensweisen für die korrekte Funktionsweise des Produktes und deren daran angeschlossenen externen Geräte. Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig, bevor Sie mit der Installation oder dem Anschluss der Lautsprecher beginnen.

Introduction

ETON expressly thanks you for deciding to purchase this system and congratulates you on the selection of this excellent product.

The ETON loudspeakers are a guarantee for outstanding performance. The electrical, mechanical and tonal characteristics will be maintained at the original high standard throughout the entire operational life of this product. We wish you many pleasant listening hours.

The current operational instructions are designed to ensure correct installation of the loudspeakers. They contain information and essential procedures for the correct operation of the product and its attached external devices. Please carefully study the operating instructions before beginning with the installation or the connection of the loudspeakers.

Sicherheitshinweise

Achtung !

Bitte lesen Sie alle Warnungen in dieser Anleitung. Diese Informationen sind hervorgehoben und eingefügt, um Sie über mögliche persönliche Schäden oder Beschädigungen von Sachwerten zu informieren.

Hörschäden

DAUERHAFTES AUSGESETZTSEIN VON LAUTSTÄRKEN ÜBER 85 dB KANN ZUR SCHÄDIGUNG DES GEHÖRS FÜHREN. VERSTÄRKER BETRIEBENE AUTOHIFI-ANLAGEN KÖNNEN LEICHT SCHALLDRÜCKE ÜBER 130 dB ERZEUGEN UND IHR GEHÖR NACHHALTIG SCHÄDIGEN. BITTE BENUTZEN SIE DEN GESUNDEN MENSCHENVERSTAND UND VERMEIDEN SIE SOLICHE RISIKEN.

Lautstärke und Fahrerbewusstsein

Der Gebrauch von Musikanlagen kann das Hören von wichtigen Verkehrsgeräuschen behindern und dadurch während der Fahrt Gefahren auslösen.

ETON übernimmt keine Verantwortung für Gehörschäden, körperliche Schäden oder Sachschäden, die aus dem Gebrauch oder Missbrauch seiner Produkte entstehen.

Nehmen Sie Ihr Fahrzeug nicht in Betrieb, bevor alle Komponenten des Lautsprechersystems fest und sicher eingebaut sind. Lose Teile können im Falle eines plötzlichen Bremsmanövers oder eines Unfalls zu gefährlichen, fliegenden Geschossen werden.

Wir empfehlen die Fahrzeugbatterie abzuklemmen. Bitte erfragen Sie in Ihrer Fachwerkstatt ob ein Trennen der Batterie ohne Probleme möglich ist.

Safety instructions

Attention !

Please read all warnings found in this manual. This information is highlighted and included to inform you of the potential danger of personal injury or damage to property.

Hearing Damage

CONTINUOUS EXPOSURE TO SOUND PRESSURE LEVELS OVER 85 dB MAY CAUSE PERMANENT HEARING LOSS. HIGH POWERED AUTO-SOUND SYSTEMS MAY PRODUCE SOUND PRESSURE LEVELS OVER 130 dB. THIS MAY CAUSE DAMAGE OF HEARING. USE COMMON SENSE AND AVOID SUCH RISKS!

Volume and Driver Awareness

Use of sound components can impair your ability to hear necessary traffic sounds and may constitute a hazard while driving your automobile.

ETON accepts no liability for hearing loss, bodily injury or property damage as a result of use or misuse of this product.

Do not use your automobile until all components of the loudspeaker system have been secured to the interior framework. Failure to do so may turn a component into a dangerous, flying projectile during a sudden stop or accident.

We recommend to disconnect the battery. Please ask your car dealer if disconnecting the battery is possible without any problem.

Lieferumfang

Bereits vormontierte Center-Konsole mit Lautsprecher und Abdeckgitter:

- Formschlüssige Plug & Play Konsole mit Lautsprecheraufnahme für 80 mm (3") Lautsprecher
- 80 mm (3") Breitband Centerlautsprecher mit starkem Ferrit-Magneten und mehrschichtiger Glasfaser-Papiermembrane
- Hochwertiges, durchlässiges Metallabdeckgitter
- Anti-Rutsch Einlegematte mit ETON Pattern

Montage

Vorbereitung

Im ersten Schritt sollten Sie sich über die Einbausituation in Ihrem Fahrzeug einen Eindruck verschaffen, prüfen Sie die Möglichkeit der Montage des ETON UG FIAT FD7C, passt dieses in Ihr Fahrzeug? Besitzen Sie das passende Fahrzeugmodell mit der richtigen Ausstattung? Danach prüfen Sie den Verpackungsinhalt auf Vollständigkeit und auf Schäden die durch Transport o.ä. entstanden sein könnten. Wenden Sie sich umgehenst bei Garantieansprüchen oder Reklamationen an Ihren ETON Fachhändler bei dem Sie das Produkt bezogen haben.

ACHTUNG: Bitte beachten Sie, das zum Anschluss eines Nachrüst-Centerlautsprechers ein generiertes Audio-Signal zum Betrieb benötigt wird! Dieses Audio-Signal besteht in der Regel aus einem 50:50 gemixten Links/Rechts Signal. Dieses Summensignal kann mittels eines DSPs bzw. eines Mehrkanal-Verstärkers erstellt werden. Wir empfehlen die Verwendung unseres Plug & Play Kabelsatzes UG FIAT FDCW in Kombination mit einer ETON MICRO 250.4 / PA 4 Endstufe.

Scope of delivery

Pre-assembled center console with speaker and cover grille:

- Form-fit plug & play console with speaker mount for 80 mm (3") speakers
- 80 mm (3") full-range center speaker with powerful ferrite magnet and multi-layer glass fiber paper cone
- High-quality, permeable metal cover grille
- Anti-slip inlay mat with ETON pattern

Installation

Preparation

In the first step, you should get an impression of the installation situation in your vehicle, check the possibility of fitting the ETON UG FIAT FD7C, does it fit in your vehicle? Do you have the right vehicle model with the right equipment? Then check the contents of the packaging for completeness and for damage that may have occurred during transportation or similar. If you have any warranty claims or complaints, please contact the ETON dealer from whom you purchased the product.

ATTENTION: Please note that a generated audio signal is required to connect a retrofit center speaker for operation! This audio signal usually consists of a 50:50 mixed left/right signal. This sum signal can be generated using a DSP or a multi-channel amplifier. We recommend using our UG FIAT FDCW plug & play cable set in combination with an ETON MICRO 250.4 / PA 4 power amplifier.

Montage

Das vorliegende UG FIAT FD7C Center-Lautsprecher-Kit wurde für einen einfachen Plug and Play Einbau konzipiert. Die formschlüssige Konsole mit integriertem 80 mm (3") Breitband-Lautsprecher passt perfekt ins Armaturenbrett des Fiat Ducato III, Citroën Jumper II, Peugeot Boxer II, Opel Movano C sowie Dodge Ram ProMaster. Es ersetzt das bereits vorhandene Klemmbrett bzw. Ablagefach und wurde aufwendig gestaltet und beinhaltet eine ähnliche Oberflächenstruktur und Formensprache sowie die original Befestigungspunkte.

Entfernen Sie zunächst den (die) "+" Pol(e) Ihrer Batterie(n) um Schäden am elektrischen Bordnetz zu vermeiden.

Danach entfernen Sie das vorhandene Radio / Headunit aus Ihrem Armaturenbrett (hierzu benötigen Sie teils spezielle Entriegelungswerkzeuge, die nicht im Lieferumfang enthalten sind. Informieren Sie sich über Ihren Fahrzeughersteller bzw. recherchieren Sie den Ausbau der Headunit im Internet).

Installation

This UG FIAT FD7C center speaker kit has been designed for easy plug and play installation. The form-fitting console with integrated 80 mm (3") full-range speaker fits perfectly into the dashboard of the Fiat Ducato III, Citroën Jumper II, Peugeot Boxer II, Opel Movano C and Dodge Ram ProMaster. It replaces the existing clipboard or storage compartment and has been elaborately designed with a similar surface structure and design language as well as the original mounting points.

First remove the "+" terminal(s) of your battery(ies) to prevent damage to the electrical system.

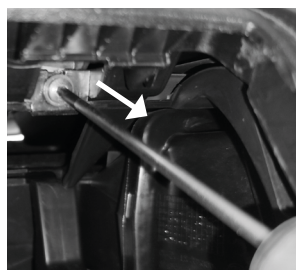
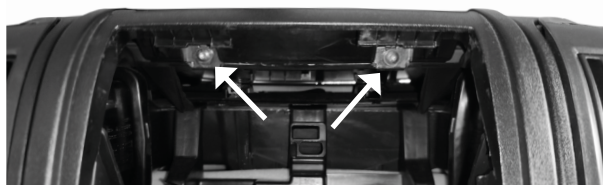
Then remove the existing radio / head unit from your dashboard (you may need special unlocking tools for this, which are not included in the scope of delivery. Find out from your vehicle manufacturer or research the removal of the head unit on the Internet).



Montage

Ist ihre Headunit / Ihr Radio erfolgreich aus dem Armaturenbrett entfernt und alle Anschlüsse abgeklemmt, können Sie nun mit der Verkabelung unseres UG FIAT FDCW Plug & Play Kabelbaumes fortfahren bzw. selbst die Signal-Anschlüsse und Audio-Leitung für den UG FIAT FD7C Centerlautsprecher verlegen. Das vorgefertigte ETON UG FIAT FDCW Kabel-Kit ist bereits mit allen nötigen, passenden Steckern versehen und kann einfach hinter dem Armaturenbrett verlegt werden. Einen detaillierten Anschlussplan finden Sie online auf unserer Website.

Entfernen Sie nun mit einem geeigneten Torx Schraubendreher (TX20) die beiden, im oberen Bereich des Radioschachtes, befindlichen Schrauben.



Danach kann die Abdeckung / das Klemmbrett nach oben hin ausgehängt werden. Die original Schale ist mittels zweier Haken im hinteren Bereich eingehängt. Entfernen Sie die Abdeckung / das Klemmbrett.

Installation

Once your head unit / radio has been successfully removed from the dashboard and all connections have been disconnected, you can now continue with the wiring of our UG FIAT FDCW Plug & Play wiring harness or lay the signal connections and audio line for the UG FIAT FD7C center speaker yourself. The prefabricated ETON UG FIAT FDCW cable kit comes with all the necessary connectors and can be easily laid behind the dashboard. You can find a detailed connection diagram online on our website.

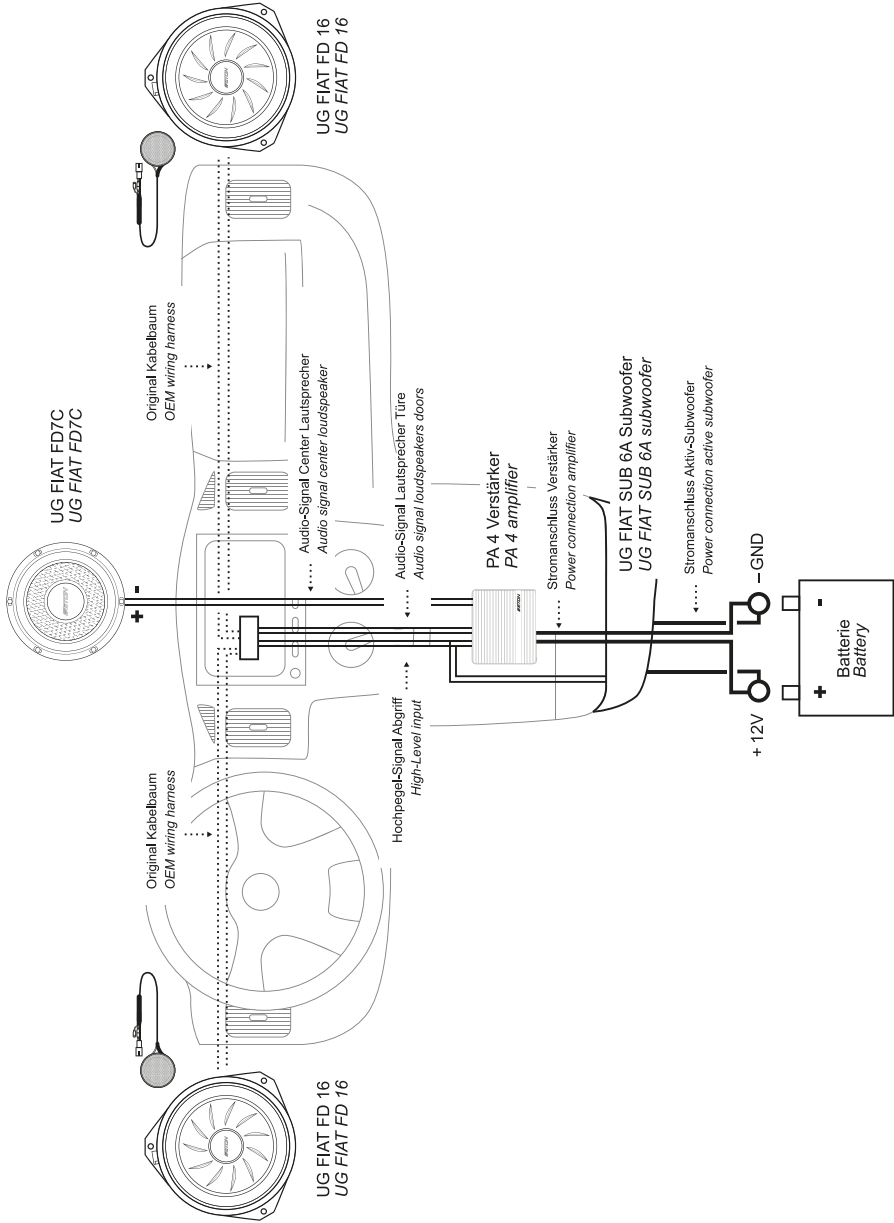
Now use a suitable Torx screwdriver (TX20) to remove the two screws located in the upper area of the radio slot.

The cover/clipboard can then be unhooked at the top. The original tray is hooked in at the rear using two hooks. Remove the cover/clipboard.

Montage

Installation

UG FIAT FDCW Anschluss-Schema
 UG FIAT FDCW connection plan



Montage

Setzen Sie danach die neue ETON UG FIAT FD7C Konsole in Ihr Armaturenbrett ein: Dazu verbinden Sie zunächst Die Anschluss-Kabel mit dem Lautsprecher. Diese sind bereits am UG FIAT FDCW Kabelkit verpolungssicher vorinstalliert, Sie müssen lediglich die Kabel richtig auf die Lautsprecher-Anschluss terminals stecken. Achten Sie auf die richtige Polarität (+ = rot / - = schwarz).

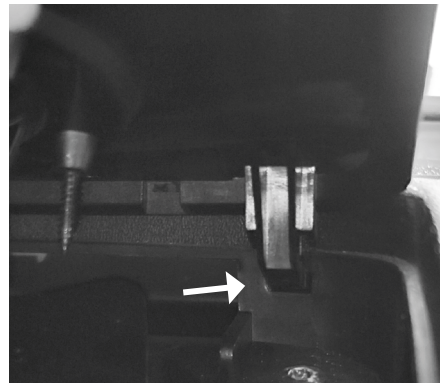
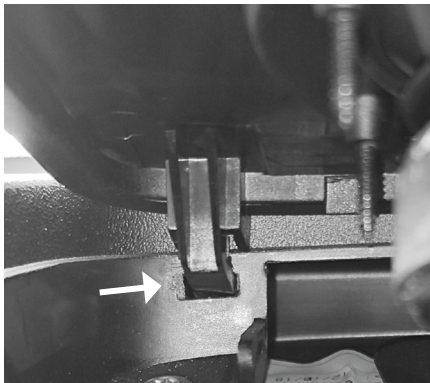
Installation

Then insert the new ETON UG FIAT FD7C console into your dashboard: To do this, first connect the connection cables to the loudspeaker. These are already pre-installed on the UG FIAT FDCW cable kit, protected against polarity reversal; you only need to plug the cables correctly into the speaker connection terminals. Pay attention to the right polarity (+ = red / - = black).



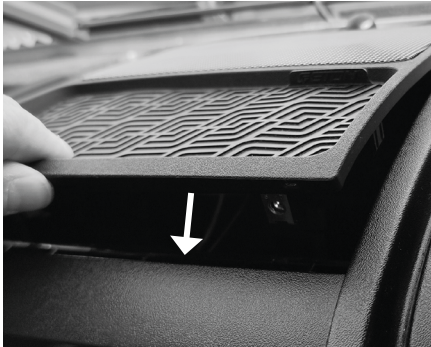
Danach hängen Sie die Konsole im hinteren Bereich mit den Haltenasen ein. Achten Sie darauf, dass diese ordnungsgemäß eingefahren sind.

Then hang the console in the rear area with the retaining lugs. Make sure that these are properly retracted.



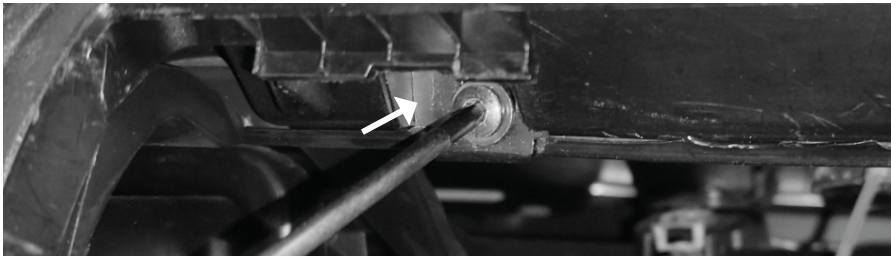
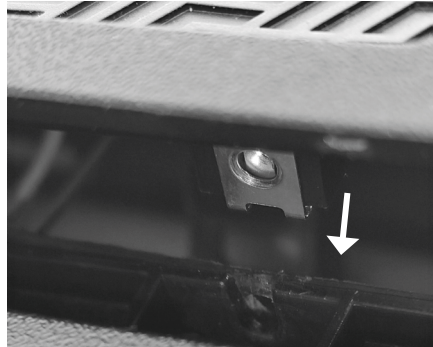
Montage

Schwenken Sie nun die Konsole nach unten hin ein. Sie sollte ohne Kraftaufwand eingelegt werden können. Achten Sie darauf, dass die zwei Verschraubungspunkte mit Blech-Klemmmutter, sich perfekt fluchtend hinter den original Schraubpunkten befinden. Danach verschrauben Sie die Konsole fest mit den original Schrauben.



Installation

Now swivel the console downwards. It should be possible to insert it without any effort. Make sure that the two screw connection points with sheet metal clamping nuts are perfectly aligned behind the original screw points. Then screw the bracket firmly together.



Montage

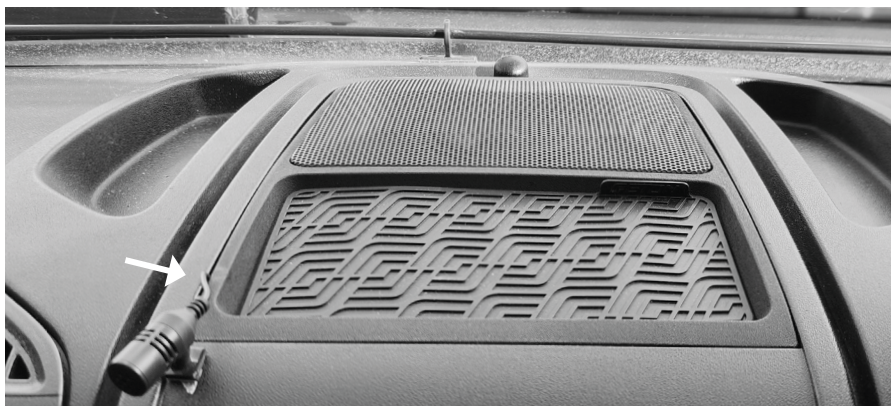
Verbinden Sie danach alle Anschluss-Stecker ihrer Headunit und schieben Sie diese in den Radioschacht wieder ein. Achten Sie auf den Verlauf der Kabel während Sie das Radio / die Headunit einschieben. Verschrauben Sie oder klipsen Sie das Radio wieder ordnungsgemäß ein.

Tip: Sollten Sie ein zusätzliches Freisprech-Mikrofon verbaut haben, bzw. verbauen wollen, kann durch eine vordefinierte Stelle an der Konsole ein Stück, mittels Rundfeile oder geeignetem Werkzeug, entfernt werden und das Kabel des Mikrofons hindurchgeführt werden.

Installation

Then connect all the connectors of your head unit and push it back into the radio slot. Pay attention to the routing of the cables while inserting the radio / head unit. Screw or clip the radio back in properly.

Tip: If you have installed or want to install an additional hands-free microphone, a piece can be removed through a predefined point on the console using a round file or suitable tool and the microphone cable can be fed through.



Von Zeit zu Zeit empfiehlt es sich das Anti-Rutschpad zu reinigen, dieses kann ganz einfach herausgenommen werden und unter fließendem Wasser abgespült werden. Verwenden Sie nur einfache, nicht ätzende Reiniger um das Pad und die Konsole zu reinigen.

From time to time it is recommended to clean the anti-slip pad, which can be easily removed and rinsed under running water. Only use simple, non-corrosive cleaning agents to clean the pad.

Technische Daten

Technical Data

| Modell | UG FIAT FD7C (bestückt mit POW 80) |
|---|---|
| Mitteltöner | 80 mm 2-lagige Papier-Glasfasermembrane |
| Impedanz | 4 Ohm |
| Nennbelastbarkeit (RMS) | 20 W |
| Musikbelastbarkeit | 30 W |
| Impedanz | 4 Ohm |
| empfohlene untere Trennfrequenz (Aktiv-Betrieb) | HPF 250-350 Hz / 12 dB |
| Kennschalldruck | 86 dB @ 1 W / 1m |
| DC Widerstand Re | 3,1 Ohm |
| Resonanz Frequenz fr | 119 Hz |
| Nachgiebigkeit der Aufhängung CMS | 0,42 mm/N |
| Mechanische Güte Q_{MS} | 4,04 |
| Elektrische Güte Q_{ES} | 0,81 |
| Gesamt Güte Q_{TS} | 0,67 |
| Mechanischer Widerstand RMS | 0,78 kg/s |
| Gesamt bewegte Masse (inkl. Luftmasse) | 4,2 g |
| Effektive Abstrahlfläche SD | 34 cm ² |
| Schwingspuleninduktivität Le | 0,13 mH |
| Kraftfaktor Bl | 3,5 Tm |
| Äquivalentvolumen VAS | 0,7 dm ³ |

| Model | UG FIAT FD7C (equipped with POW 80) |
|---------------------------------------|---|
| Midrange driver | 80 mm dual layered paper glass fibre cone |
| Impedance | 4 ohms |
| Rated power (RMS) | 20 W |
| Music power handling | 30 W |
| Impedance | 4 ohms |
| Recommended lower freq (active mode) | HPF 250-350 Hz / 12 dB |
| Sound pressure level | 86 dB @ 1 W / 1m |
| DC resistance Re | 3,1 ohms |
| Resonance freq fs | 119 Hz |
| Suspension compliance CMS | 0,42 mm/N |
| Mechanical Q_{MS} | 4,04 |
| Electrical Q_{ES} | 0,81 |
| Total Q_{TS} | 0,67 |
| Mechanical resistance RMS | 0,78 kg/s |
| Total moving mass (incl. air mass) | 4,2 g |
| Effective piston area SD | 34 cm ² |
| Voice coil inductance Le | 0,13 mH |
| Force factor Bl | 3,5 Tm |
| Equivalent air vol. of suspension VAS | 0,7 dm ³ |

ETON behält sich das Recht vor, die beschriebenen Produkte ohne jegliche Vorankündigung zu verändern oder zu verbessern. Alle Rechte sind vorbehalten. Die auch teilweise Vervielfältigung des vorliegenden Handbuchs ist untersagt.

ETON reserves the right to make modifications or improvements to the products illustrated without notice thereof. All rights belong to the respective owners. Total or partial reproduction of this User's Guide is prohibited.